

Svensk-engelsk ordlista inom den sexuella sfären.

Framtagen av Migrationsverkets projekt "Tolka mig rätt – att öka kvaliteten i mötet med den sökande", i samarbete med tolkar.

Senast uppdaterad 2013-12-10.

Läs mer om projektet på [Migrationsverkets webbplats](#) (endast på svenska).

Swedish –English glossary, words of a sexual nature

The glossary was produced by the Migration Board project "Interpret me right - to enhance the quality of the meeting with asylum seekers", in co-operation with interpreters.

Updated 10 December 2013.

Read more about the project on [the Swedish Migration Board webpage](#) (only in Swedish).

Kärlek	love
Förälskad	in love, to have a crush
Romans	romance
Celibat	celibate, celibacy
Skam	shame
Skämmas	to be ashamed
Stigmatisering	taboo (<i>både substantiv och adjektiv</i>) stigma, stigmatisation
Åtrå	desire, lust
Diskretion	discretion
Rykte	rumour, reputation
Attraktion	attraction
Otrogen	unfaithful

Förskjutning	disownment, marginalisation, rejection, rejection, banishment, outcast (utstött) <i>OBS mycket beroende av kontext</i>
Offer/drabbad varelse	victim
Utstött	outcast, excommunicated (when you are in government, thrown out of position=ousted), marginalised <i>OBS mycket beroende av kontext</i>
Lojalitet med familjen	family loyalty
Solidaritet med familjen	family solidarity
Brud	bride
Brudgum	groom, bridegroom
Monogami	monogamy
Utomäktenskaplig relation	extramarital affair
Vigsel	marriage ceremony, wedding
Bröllopsnatten	wedding night
Arrangerat äktenskap	arranged marriage
Tvångsäktenskap	forced marriage
Barnäktenskap	child marriage
Brudpenning/brudpris	dowry, bride price, money or gifts to the bride's family (what the man's family pays for the woman)
Hemgift	dowry
Månggifte	polygamy
Naken	naked
Omoralsk	immoral
Oanständig	indecent, debauched, depraved, inappropriate

Homosexuell	homosexual, gay
Heterosexuell	heterosexual, straight
Heteronormativitet	Heteronormativity
Lesbisk	lesbian, gay
Män som har sex med män (MSM)	men who have sex with men MSM
Kvinnor som har sex med kvinnor (KSK)	women who have sex with women WSW
Bisexuell	bisexual
Intersexuell	intersexual (dsd – disorders of sex development)
Transperson	transgender person – umbrella concept (transsexual, transvestite, intergender and perhaps intersexual)
Transsexuell	transsexual
Transvestit	transvestite
Intergender	intergender, genderqueer, gq, non-binary
Könskorrigering	gender correction, gender reassignment
MtF Male to Female, man till kvinna	MtF Male to Female
FtM Female to Male, kvinna till man	FtM Female to Male
Könsidentitet	gender identity
Könsuttryck	gender expression
Queer	Queer
Komma ut	come out (of the closet)
Dragking	dragking or drag king
Dragqueen	dragqueen or drag queen

Samlag	Intercourse
Knulla	fuck
Ha sex	have sex
Vaginalsex	vaginal sex
Analsex	anal sex
Oralsex	oral sex, blow job
Penetration	penetration
Slidkrans/mödomshinna	hymen
Manlig omskärelse	male circumcision
Kvinnlig könsstympling	fgm, female genital mutilation, female genital cutting, <i>men även</i> female circumcision
Slida	vagina
Fitta	cunt
Klitoris	clitoris, clit
Penis	penis
Kuk	cock, dick
Könssjukdom	venereal disease VD, sexually transmitted disease STD
Kyss (puss)	kiss, peck
Kram	hug
Bröst	breast
Sexuella trakasserier	sexual harassment
Sexuellt övergrepp	sexual abuse/assault/exploitation - <i>beroende på kontext</i>
Sexuellt tvång	sexual coercion

Våldtäkt	rape
Gruppvåldtäkt	gang rape
Incest	incest
Pedofil	paedophile
Prostituerad	prostitute
Sex mot ersättning	sex for money
Heder	honour
Pojkvän/flickvän	boyfriend / girlfriend
Att leva öppet som homosexuell	to live openly as a homosexual
Undertryckta känslor mot individer av samma kön	suppressed feelings towards individuals of the same sex
Dolda signaler – finns det gemensamma och dolda signaler som du använder i mötet med en person som du uppfattar som attraktiv och kanske homosexuell?	hidden signals
Försvarsmekanismer	defence mechanisms
Att känna sig annorlunda	to feel different